

什么是 INTRAN?

INTRAN 是一个不收费和保密的服务。它供应大英手语翻译员，唇谈者和其他共 150 种语言的翻译/口译人员。

翻译人员的角色

- 促使您能和工作人员交谈
- 翻译人员只负责翻译；如果您有不明白的地方，请尽管发问
- 翻译人员的任务是为您翻译而不作出任何忠告
- 在会见中的任何谈话都会被当作是机密的

在那儿可以获得的服务?

翻译服务是由服务供应者安排的。当您看到 INTRAN 的标记时，



您就知道那儿会有翻译服务。下列的几项服务就是可以通过翻译员来和您对话的，例如：

- 社会福利服务 Social Services
- 房屋 Housing
- 警察 Police
- 诊疗所 Doctor's surgeries
- 医院 Hospitals
- 牙科医生 Dentists
- 药剂师 Pharmacists
- 眼科医生/ 眼镜商 Opticians
- 学校 Schools
- 环境卫生部 Environmental Health
- 图书馆 Libraries

关于其他服务，如果您不肯定是否有 INTRAN 的服务，请出示您的 INTRAN 卡片或问工作人员您是否可以要一个翻译员。

如果需要用到 INTRAN 的话这是您应当采取的步骤：

- 通知工作人员您用的语言
- 或
- 出示您的 INTRAN 卡片
- 或
- 您会被叫在卡片/招贴布告上指出您所说的语言

然后

- 等待工作人员致电给翻译员
- 在电话上向翻译员说明您的需要
- 如果您需要小量的资料，这可通过电话翻译员给您解释
- 如果需要预约的话，工作人员会给您安排日期和时间。在您赴约时，通常有口译员与您面对面的；不过，有时却是通过电话口译员来给您翻译的

紧急事件

如您有紧急事件,工作人员会通过电话口译员来和您对话。

医务上的紧急事件

- 直接到最接近您的医院的急诊室(A&E)去
- 或
- 如您需要用到救护车,请拨打电话 **999**
- 或
- 若用手机的话则请拨 **112**

警务上的紧急事件

- 请拨电话 **999** 或
若用手机则请拨 **112**

关于 INTRAN —— 意见, 鉴赏或批评

我们想知道您对 **INTRAN** 的看法。基于您用了 **INTRAN** 的服务,若您有任何意见, 鉴赏或批评, 请让我们知道; 这将有助于我们继续改进和发展。

请留下姓名和联络方法; 这将有助于我们, 方便我们回信给您或在需要的情况下向您索取进一步的资料。但是, 若您不愿意的话, 则不必留下联络详情。

来信请寄至:

INTRAN
138a, Hall Road
Norwich
NR1 2PU



为民众传达信息

若您需要用到翻译员时,
您知道该怎么做吗?

诺福克口译和笔译服务机构

2003年11月